



HK-SE 13112018



1 x ① 1 x ②

↑ links / gauche / links / left / izquierda / lato sinistro



1 x ① 1 x ②

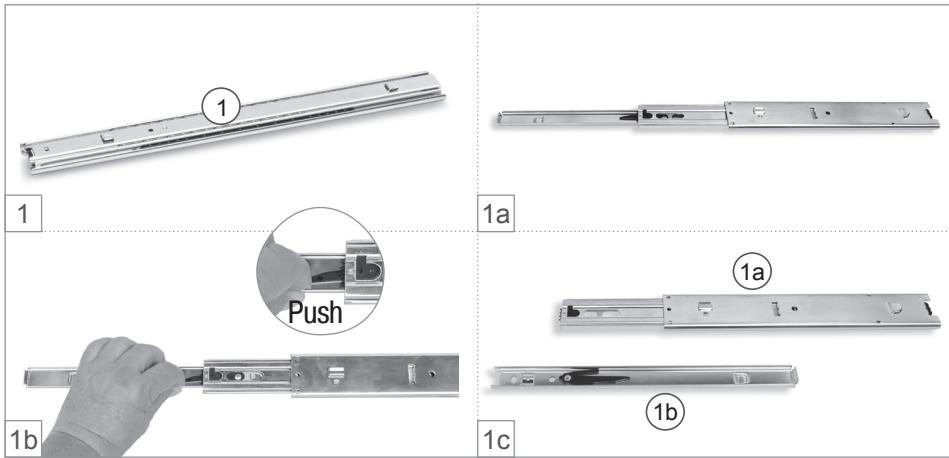
↑ rechts / droit / rechts / right / derecho / lato destro

(D)	Aufbauanleitung für Schublade ohne Schloss	Regalbauteile sind im Lieferumfang nicht enthalten
(F)	Instructions de montage tiroir unique sans serrure	Les éléments de rayonnage ne sont pas inclus à la livraison!
(NL)	Opbouwhandleiding voor een lade zonder slot	Componenten van de stelling worden niet meegeleverd!
(GB)	Assembly instructions for single drawer without lock	Shelf elements are not included in scope of delivery!
(E)	Instrucciones de montaje de cajón individual sin cerradura	¡No se incluyen los componentes de la estantería!
(I)	Istruzioni di montaggio cassetto singolo senza serratura	I componenti dello scaffale non sono inclusi nella fornitura!
<hr/>		
(3)		2 x
(6)		8 x
(4)		1 x
(5)		1 x
Nicht im Lieferumfang enthalten. Non inclus à la livraison. No incluido de la entrega. Niet inbegrepen. Not included in the delivery. No incluido en la entrega. Non incluso nella consegna.		

D

1. Auszüge vorbereiten

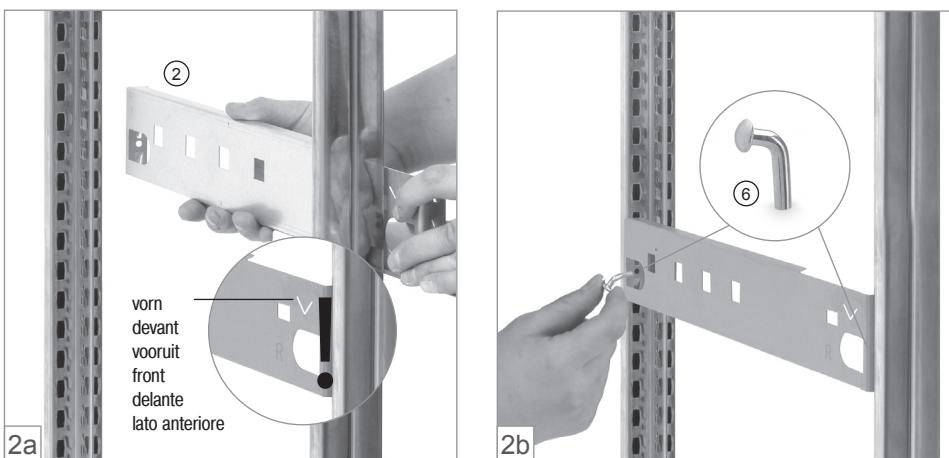
- Schiene ganz ausziehen (1a)
 - Hebel nach unten drücken (1b)
 - Innenschiene herausziehen (1c)
2. **Auszugtraversenblech** jeweils an dem rechten und linken Regalrahmen befestigen und mit Sicherungsstiften (links und rechts) sichern.
3. Jeweils eine **Außenschiene** an dem Auszugtraversenblech befestigen
4. Jeweils vorne und hinten eine **Aussteifungs-traverse** in die darüber nächst mögliche Position einhängen und mit Sicherungsstiften (links und rechts) sichern.
5. Jeweils eine **Innenschiene** an der rechten und linken Seite der Schublade befestigen.
6. Anschließend die **Schublade** vorne auf die Schiene des Auszugs setzen und vorsichtig bis nach hinten schieben.
7. Den **Fachboden** auf die Aussteifungs-traversen aufliegen.



F

1. Préparer les coulisses

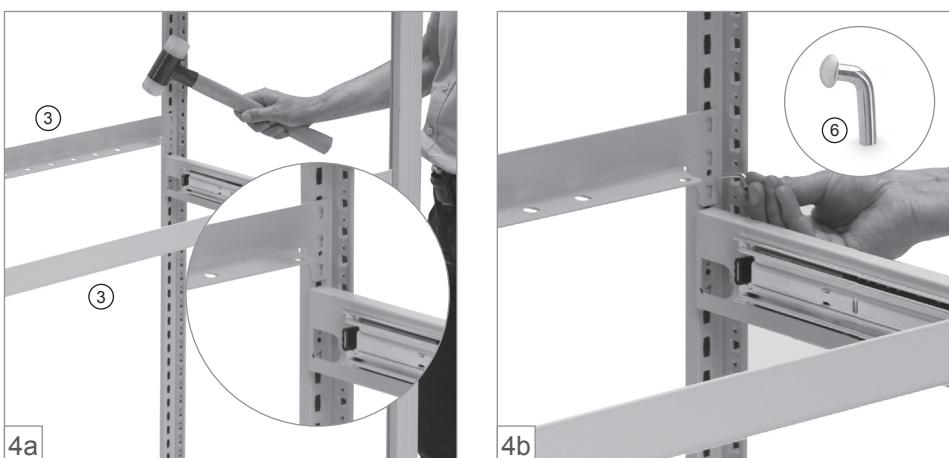
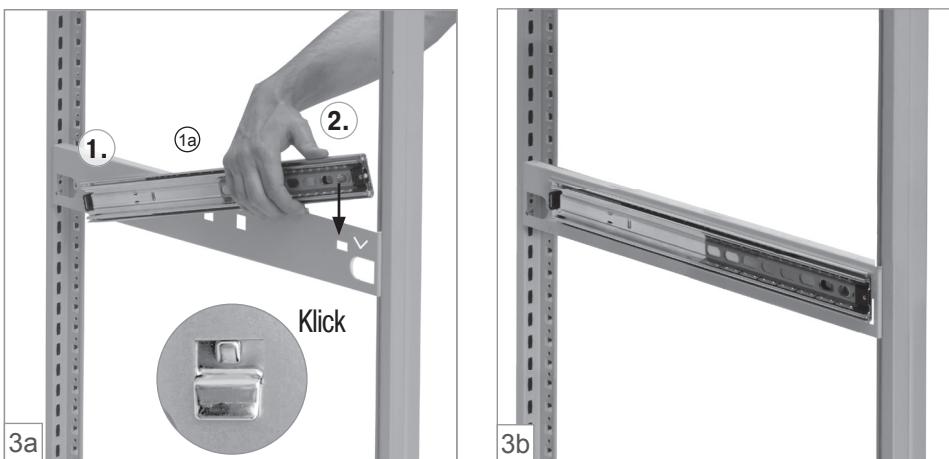
- Déployer complètement le rail (1a)
 - Appuyer sur le levier vers le bas (1b)
 - Extraire le rail intérieur (1c)
2. Fixer la **glissière en métal** à droite et à gauche de l'encadrement de l'étagère en la maintenant à l'aide de goupilles de sûreté (à droite comme à gauche).
3. Fixer un **rail extérieur** sur chacune des glissières en métal
4. Accrocher devant et derrière des **glissières de renforcement** dans la prochaine position possible au-dessus en les maintenant à l'aide de goupilles de sûreté (à droite comme à gauche).
5. Fixer un **rail intérieur** à gauche et à droite du tiroir.
6. Placer ensuite le **tiroir** devant sur le rail de la coulisse et le glisser vers l'arrière avec précaution.
7. Poser le **fond de tiroir** sur les glissières de renforcement.

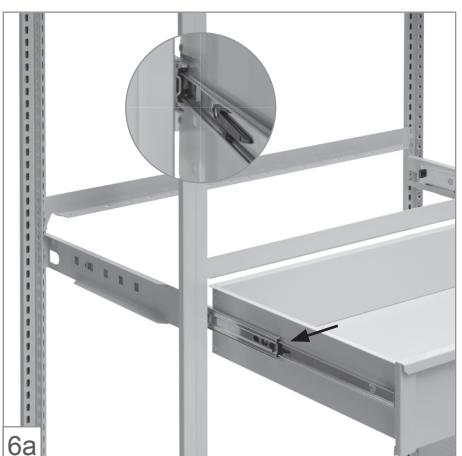
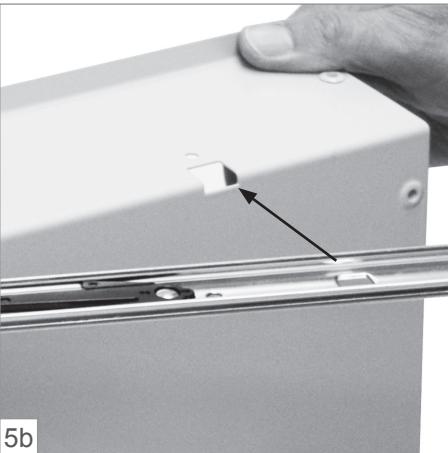
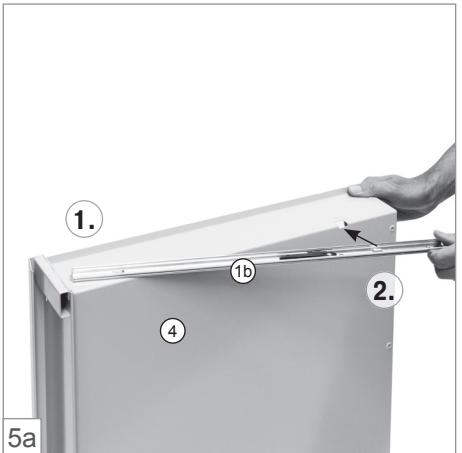


NL

1. Uittrekelementen voorbereiden

- Rail geheel uittrekken (1a)
 - Hendel naar beneden drukken (1b)
 - Binnenste rail eruit trekken (1c)
2. **Traverseplaat uittrekelement** telkens aan het rechter en linker kastframe bevestigen en met borgpennen (links en rechts) borgen.
3. Telkens een **buitenrail** op de traverseplaat uittrekelement bevestigen
4. Voor en achter een **versteigingstraverse** in de daarboven zo dicht mogelijke positie hangen en met borgpennen (links en rechts) borgen.
5. Telkens een **binnenrail** aan de rechter- en linkerzijde van de schuiflade bevestigen.
6. Vervolgens de **schuiflade** vooraan op de rail van het uittrekelement plaatsen en voorzichtig naar achteren schuiven.
7. De **vakbodem** op de versteigingstraverses plaatsen.





① Auszugschiene
Glissière de tiroir
Uittrekraail
Pull-out rail
Riel extraible
Guida telescopica

①a Außenschiene
Rail extérieur
Buitenkste rail
Outer rails
Riel exterior
Guida esterna

①b Innenschiene
Rail intérieur
Binnenste rail
Inside rails
Riel interior
Guida interna

② Auszugtraversenblech
Glissière en métal
Traverseplaat uittrekelement
Pull-out cross beam plate
Placa transversal extraible
Piastra traversa estraibile

③ Aussteifungstraverse
Traverse de raidissement
Stutdwarsbalk
Reinforcing cross-arm
Travesaño de refuerzo
Traversa di rinforzo

④ Schublade
Tiroir
Schuiflafe
Drawer
Cajón
Cassetto

⑤ Fachboden
Fonds
Leggers
Shelf
Balda
Ripiano

⑥ Sicherungsstift
Goupille de sécurité
Borgstift
Securing pin
Pasador de seguridad
Perno di sicurezza

(GB)

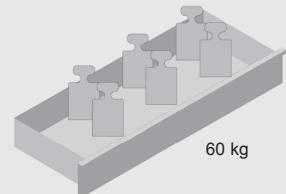
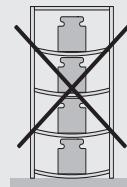
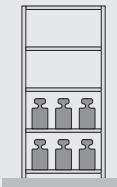
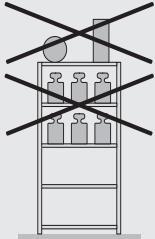
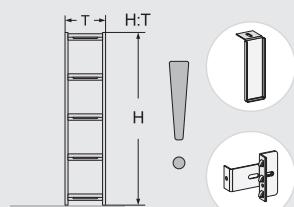
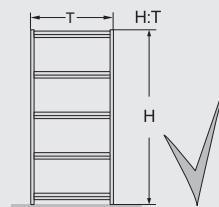
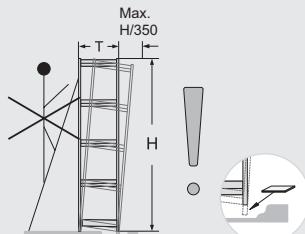
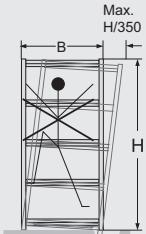
- Preparing the pull-outs**
 - Pull out the rails fully (1a)
 - Push the lever downwards (1b)
 - Pull out the inside rails (1c)
- Secure the **pull-out cross beam plate** on the right and left rack frame and fasten using fastening pins (left and right).
- Secure an **outer rail** to the pull-out cross beam plate
- At the front and the rear, suspend a **reinforcement cross beam** in the next possible position above that and fasten using fastening pins (left and right).
- Secure an **inner rail** on the right and left side of the drawer.
- Then place the **drawer** at the front on the rails of the pull-out and carefully move it towards the rear.
- Place the **shelf** on the reinforcement cross beams.

(E)

- Preparar los elementos extraíbles**
 - Extraer completamente el riel (1a)
 - Presionar la palanca hacia abajo (1b)
 - Extraer el riel interno (1c)
- Fijar la placa transversal extraible** a los marcos derecho e izquierdo de la estantería y asegurarlos con los pasadores de seguridad (izquierda y derecha).
- Fijar cada vez una **guía exterior** a la placa transversal extraible.
- Fijar una **barra transversal de refuerzo** primero delante y luego detrás, y asegurarla en la siguiente posición posible con los pasadores de bloqueo (izquierda y derecha).
- Fijar cada vez un **riel interior** a los lados derecho e izquierdo del cajón.
- Posteriormente, colocar el **cajón** en la parte delantera del cajón y empujarlo cuidadosamente hacia atrás.
- Colgar la **balda** en los travesaños rígidos.

(I)

- Predisporre gli elementi estraibili**
 - Estrarre completamente la guida (1a)
 - Premere la levetta verso il basso (1b)
 - Estrarre la guida interna (1c)
- Fissare la **piastra traversa estraibile** al telaio dello scaffale destro e sinistro e fissarla con i perni di bloccaggio (sinistra e destra).
- Fissare una **guida esterna** alla piastra traversa estraibile.
- Attaccare una **traversa di irrigidimento** nella successiva posizione possibile nella parte anteriore e posteriore e fissarla con i perni di bloccaggio (sinistra e destra).
- Fissare una **guida interna** sul lato sinistro e destro del cassetto.
- Infine installare il **cassetto** davanti alla guida dell'elemento estraibile e spingerlo con attenzione all'indietro.
- Posizionare la **mensola** sulle traverse di irrigidimento.



D

- Beachten Sie bitte, dass die Stützrahmen senkrecht stehen. Eine Abweichung um ein Dreihundertfünfzigstel der Höhe kann toleriert werden, ggf. sind Unterlegplatten erforderlich.
- Als standsicher gelten von Hand be- und entladene Regale, wenn der Wert: Höhe geteilt durch Tiefe kleiner oder gleich 5 ist. Falls das Ergebnis größer als 5 ist, sind die Regale durch geeignete Maßnahmen zu sichern DGUV Regel 108-007 (ehemals BGR 234). Sollten Sie bezüglich der erforderlichen Sicherungen Fragen haben, rufen Sie uns bitte an.
- Um ein Kippen des Regals zu vermeiden, ist bei Schubladen ohne Auszugsperre das Regal am Fußboden oder geeigneten Bauwerksteilen zu befestigen. Wir empfehlen grundsätzlich eine geeignete Kippsicherung!
- Schubladen sind im unteren Bereich des Regalfeldes einzusetzen.
- Maximale Belastbarkeit 60 kg / Schublade, bei jeweils gleichmäßig verteilter Last.
- Schubladen und Seitenführungen müssen waagerecht montiert sein.
- Es ist unbedingt zu beachten, dass alle Sicherungsstifte eingesetzt sind.

GB

- Please make sure that the support frames are vertical. A deviation of a three hundred and fiftieths of the height can be tolerated; shims may be necessary.
- Shelves which can be loaded and unloaded by hand are considered to be stable when the value of: the height divided by the depth is less than or equal to 4. The shelves need to be suitably secured if the value is greater than 4 (DIN EN 15635). Don't hesitate to ring us for any questions you may have about the type of securing required.
- In order to prevent the rack from tipping, the rack is to be fixed to the floor or a suitable piece of masonry (wall) if the drawers have no pull-out blocks. We recommend have an anti-tipping measure fitted as a general rule!
- Drawers must be fitted to the lower part of the rack.
- Maximum load 60kg/drawer, with an equally distributed load in each case.
- Drawers and side guides have to be mounted horizontally.
- Please ensure that all locking pins are in place.

F

- Veillez à ce que les châssis d'appui soient parfaitement verticaux. Un écart de un trois cent cinquantième de la hauteur est admissible, le cas échéant des cales d'épaisseur sont indispensables.
- On considère que des étagères (dé) chargées à la main sont stables si la hauteur divisée par la profondeur est plus petite ou égale à 4. Si le résultat de cette division est plus grand que 4, il faut prendre des mesures appropriées afin de stabiliser les étagères (DIN EN 15635). Si vous avez des questions au sujet des sécurités requises, n'hésitez pas à nous contacter.
- Pour prévenir le basculement du rayonnage, pour les tiroirs sans dispositif de blocage, le rayonnage doit être fixé au plancher ou à des éléments de construction appropriés. Nous recommandons fortement un dispositif anti-bascule approprié!
- Les tiroirs doivent être installés dans la zone inférieure du rayonnage.
- Capacité de charge maximale 60kg / tiroir, pour une charge uniformément répartie.
- Les tiroirs et les guides latéraux doivent être montés horizontalement.
- Il faut absolument veiller à ce que toutes les goupilles de sécurité soient installées.

E

- Procure que los bastidores estén en posición perpendicular. No se puede superar una variación de H/350 (altura). Dado el caso pueden ser necesarias placas espaciadoras.
- Las estanterías para cargas y descargas manuales con consideradas estables cuando la proporción de la altura a la profundidad sea inferior a 4:1. En caso contrario deberían integrarse dispositivos especiales de seguridad (DIN EN 15635). Se prohíbe expresamente cargar y descargar las estanterías con la ayuda de escaleras móviles o de pared sin haber incorporado dispositivos especiales de seguridad y sin una verificación estática.
- En el caso de cajones sin tope de extracción, el estante se debe fijar al suelo o a estructuras adecuadas para evitar que se vuelque. ¡Recomendamos en cualquier caso incorporar un sistema de estabilización adecuado!
- Los cajones se deben introducir en la parte inferior de la zona de estanterías.
- Carga máxima 60 kg / cajón con una distribución de la carga homogénea.
- Los cajones y las guías laterales se deben montar en horizontal.
- Es absolutamente necesario que se hayan instalado los pasadores de seguridad.

NL

- Gelieve ervoor te zorgen dat de steunframes loodrecht staan. Een afwijking van H/350 kan worden getolereerd, evt. zijn er onderlegplaten nodig.
- Met de hand in- en uitgeladen rekken gelden als stabiel, als de waarde:hoogte gedeeld door diepte kleiner dan of gelijk aan 4 is. Indien het resultaat groter dan 4 is, moeten de rekken door gepaste maatregelen worden verstevigd (DIN EN 15635). Indien u vragen zou hebben gelieve ons op te bellen.
- Om te voorkomen dat de kast omvalt, dient bij schuifladen zonder uittrekblokering de kast te worden bevestigd aan de vloer of hiervoor geschikte onderdelen van het bouwwerk. Wij adviseren om altijd een geschikte kantelbeveiliging te gebruiken!
- Schuifladen dienen in het onderste gedeelte van de kast te worden geplaatst.
- Maximale belastbaarheid 60 kg/schuiflade, bij een gelijkmatig verdeelde last.
- Schuifladen en zijgeleidingen dienen horizontaal te zijn gemonteerd.
- Er moet op gelet worden dat alle borgstiften zijn geplaatst.

I

- Prestare attenzione al fatto che i telai di supporto siano a piombo. Lo scarto non deve essere superiore a H/350. Eventualmente occorrono gli spessor.
- Gli scaffali caricati / scaricati manualmente risultano stabili quando il rapporto H:T è inferiore rispetto a 4:1. È altrettanto necessario adottare misure di sicurezza speciali (DIN EN 15635). L'utilizzo degli scaffali per mezzo di scale di movimentazione o ad aggancio è fondamentalmente vietato senza adottare particolari misure di sicurezza e senza un controllo di stabilità.
- Nel caso di cassetti senza blocco di fine corsa, per evitare che lo scaffale si ribalti, è indispensabile fissarlo a pavimento oppure ad elementi strutturali adatti allo scopo. Raccomandiamo in generale di usare un dispositivo antiribalzamento!
- I cassetti devono essere disposti nella zona inferiore dello scaffale.
- Carico massimo 60 kg / cassetto, con carico uniformemente distribuito.
- I cassetti e le guide laterali devono essere montati orizzontalmente.
- È assolutamente indispensabile accertarsi che tutti i perni di sicurezza siano inseriti.